Honeywell

ELEGIDO POR LOS DOCTORES
Marca #1 Recomendada por Alergólogos[1]

PURIFICADORES DE AIRE HEPA ELIMINADORES DE ALERGÉNICOS

Manual del Usuario

HPA060 SERIES
HPA160 SERIES
HPA064 SERIES
HPA164 SERIES



Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento de este producto, llámenos lada gratuita al **1-800-477-0457**, envíenos un correo electrónico a **ConsumerRelations@HelenofTroy.com**, o visite nuestro sitio web en: **www.HoneywellPluggedIn.com**.

⚠ IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR EL PURIFICADOR DE AIRE, LEA LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS A SU ALCANCE.

El uso de aparatos eléctricos requiere las siguientes precauciones mínimas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y para evitar lesiones corporales, incluyendo lo siguiente:

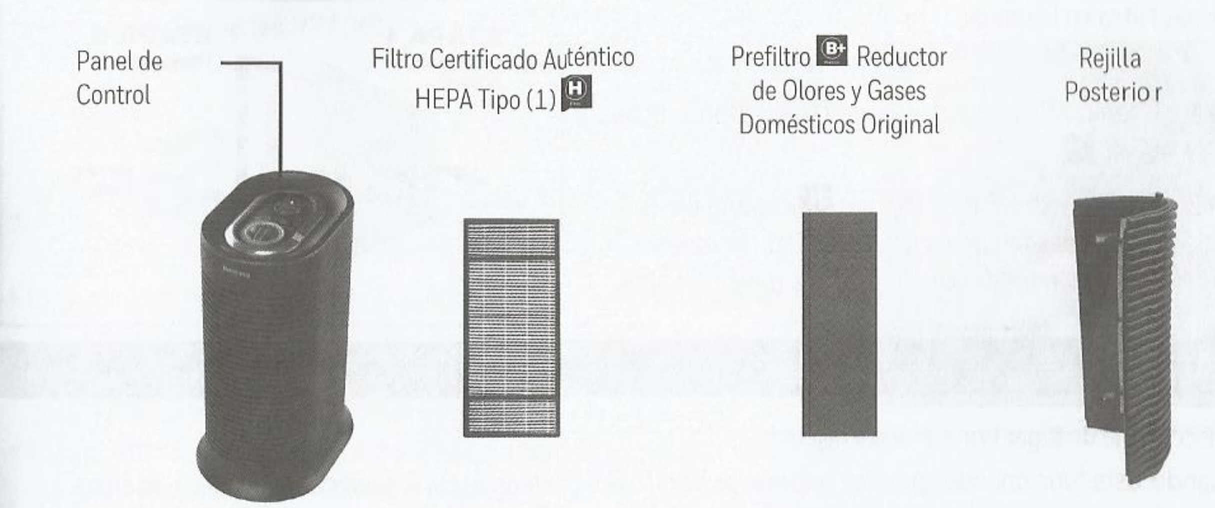
1. Antes de hacer funcionar el purificador de aire, lea todas las instrucciones.
2. Coloque el purificador de aire en un lugar seguro, donde no pueda ser derribado fácilmente por personas en el hogar.
3. Siempre coloque los controles del purificador de aire en posición de **APAGADO** y desconecte del tomacorriente cuando no esté en uso.
4. Para desconectar el purificador de aire, asegúrese que la unidad esté **APAGADA** después sujete el enchufe y jale para sacar del tomacorriente. Nunca jale del cable.
5. **NO** use ningún producto con el cable o el enchufe dañados, ningún producto que funcione mal, o ningún producto que se haya caído o dañado de cualquier manera.
6. **NO** use el aparato al aire libre.
7. **NO** use el purificador de aire a menos que esté totalmente montado.
8. **NO** pase el cable eléctrico debajo de alfombras y **NO** cubra con tapices. Acomode el cable de manera que no cause tropiezos.
9. **NO** use el purificador de aire donde haya gases o vapores inflamables.
10. **NO** exponga el purificador de aire a la lluvia, ni lo utilice a proximidad del agua, en el cuarto de baño, sala de lavado o ni en un lugar húmedo.
11. El purificador de aire sólo **DEBE** funcionar en posición vertical.
12. **NO** permita que objetos extraños penetren en los orificios de ventilación ni en las salidas de aire, ya que esto podría causar una descarga eléctrica o dañar el purificador. **NO** obstruya las entradas ni salidas de aire.
13. Coloque el purificador de aire cerca del tomacorriente y NO lo use con un cable de extensión o contacto múltiple.
14. Este artefacto viene con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para entrar de manera unidireccional en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, inviértalo. Si aún no encaja, contacte a un electricista calificado. **NO** intente anular esta característica de seguridad.
15. Una mala conexión entre el tomacorriente de CA (receptáculo) y el enchufe puede provocar sobrecalentamiento y la deformación del enchufe. Contacte a un electricista calificado para reemplazar el tomacorriente flojo o desgastado.
16. **NO** se siente ni se pare sobre el purificador de aire, ni coloque objetos pesados encima de éste.
17. **SIEMPRE** desconecte del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento.
18. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Para obtener información del cumplimiento FCC, por favor consulte la última página de este manual.

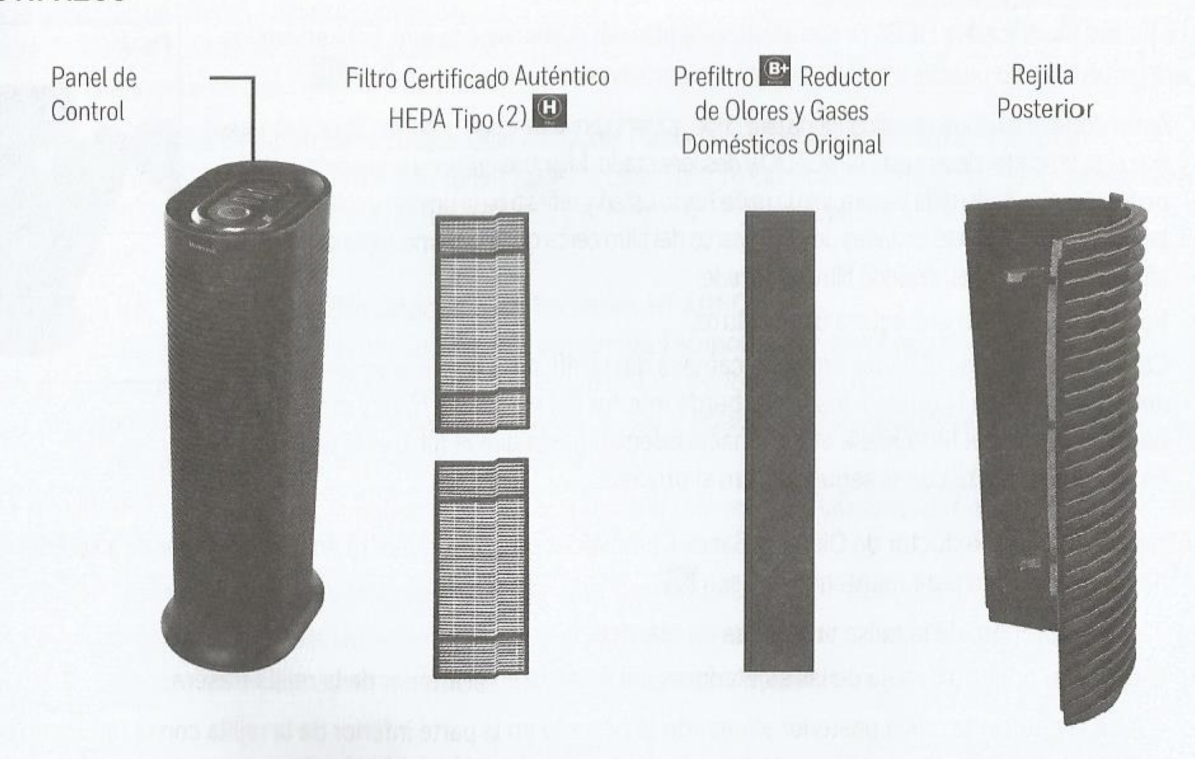
⚠ ADVERTENCIA: Para Reducir el Riesgo de Incendio o Descarga Eléctrica, No Use Este Purificador de Aire Con Un Dispositivo De Control De Velocidad Transistorizado.

CONOZCA SU PURIFICADOR DE AIRE

Series HPA060

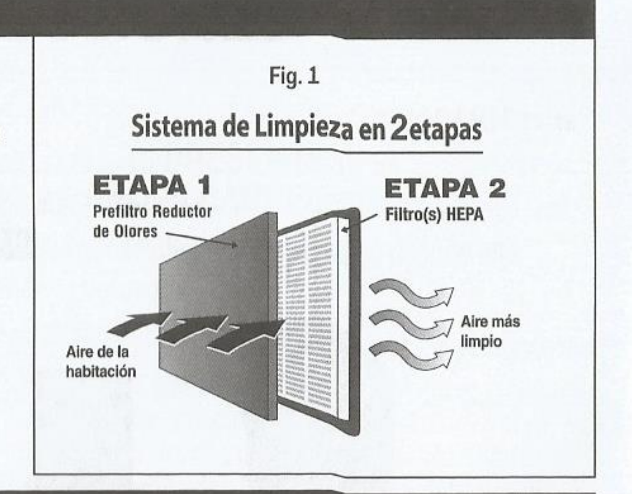


Series HPA160



CÓMO FUNCIONA SU PURIFICADOR DE AIRE

Este modelo de purificador de aire incorpora un sistema de limpieza de 2 etapas para ayudar a limpiar el aire que pasa a través del filtro en la unidad (Fig. 1).



Etapa 1: Prefiltro Reductor de Olores y Gases Domésticos Tipo B+

Etapa 2: Filtro Certificado HEPA Tipo H captura las partículas tan pequeñas como 0.3 micrones o más grandes del aire que pasa a través del filtro.

INICIO

- Selecccione un lugar firme, plano y nivelado.
- Cuando esté funcionando, grandes volúmenes de aire son atraídos hacia el purificador de aire. Las áreas circundantes se deben limpiar y/o aspirar con frecuencia para evitar la acumulación de polvo y otros contaminantes. Esto también puede ayudar a prolongar la vida útil del filtro. Si la unidad se coloca sobre una alfombra de color claro, un tapete pequeño o alfombrilla debe utilizarse debajo para evitar manchas permanentes. Esto es especialmente importante en los hogares con contaminación de tabaco, chimeneas, o donde se usan velas.
- Asegúrese que el frente de la unidad esté en dirección opuesta a la pared o muebles más cercanos.
- Asegúrese que las rejillas no estén bloqueadas.

INSTALACIÓN DE FILTROS CERTIFICADOS HEPA Y PREFILTRO REDUCTOR DE OLORES

Los Filtros Certificados HEPA se suministran dentro del purificador de aire. Está envueltos para garantizar su pureza, y están etiquetados para ayudar a identificar el fitro H.



- Antes de usar su nuevo purificador de aire debe quitar la envoltura que cubre los fitros. Asegúrese que el purificador de aire esté APAGADO y desconectado. Mientras presiona la pestaña en la parte superior de la rejilla trasera, jale la rejilla hacia usted y retírela de la unidad y colóquela a un lado (Ver Fig. 2). Sujete los lados de cada marco del filtro cerca de su extremo superior y jale hacia afuera. Repita para el segundo filtro si procede.
- Retire la envoltura protectora de los filtros.
- Coloque los filtros HEPA dentro de la carcasa del purificador de aire con las flechas apuntando hacia la unidad. Inserte el borde inferior del marco del filtro y presione la parte superior del filtro hacia abajo y hacia adentro hasta que el filtro esté firmemente en su lugar. Repita con el segundo filtro si procede.

Instale el Prefiltro Reductor de Olores y Gases Domésticos que se suministra en el purificador de aire. Estará envuelto en plástico para mantenerlo fresco B+ .

- Saque el prefiltro de la bolsa protectora de plástico.
- Asegure el prefiltro debajo de las sujetadores del prefiltro en el interior de la rejilla trasera.
- Vuelva a colocar la rejilla posterior alineando la pestaña en la parte inferior de la rejilla con la ranura en el purificador de aire. Presione la parte superior de la rejilla hacia la unidad hasta que encaje en su lugar. Vuelva a colocar la rejilla del filtro.

OPERACIÓN

Los purificadores de aire portátiles son más eficaces en habitaciones donde todas las puertas y ventanas estén cerradas. Se recomienda que opere su purificador de aire mientras esté en casa para limpiar el aire.

Operación de las Series HPA060:

- Una vez que ha retirado las envolturas protectoras de los filtros y los ha instalado en la unidad, asegúrese que la perilla de control del purificador de aire esté en la posición de APAGADO y enchufe el cable en un tomacorriente.
- Seleccione el nivel de limpieza deseado girando la perilla a la posición al ajuste de Germen, Limpieza General o Alérgeno.
- El ajuste de Alérgeno ayudará eficazmente a reducir los alérgenos en el aire.
- El ajuste de Limpieza General es mejor para la captación de partículas en el aire para la reducción de olores y limpieza general diaria.
- El ajuste de Germen ayudara a maximizar la capacidad del purificador de aire para capturar los gérmenes en el aire.

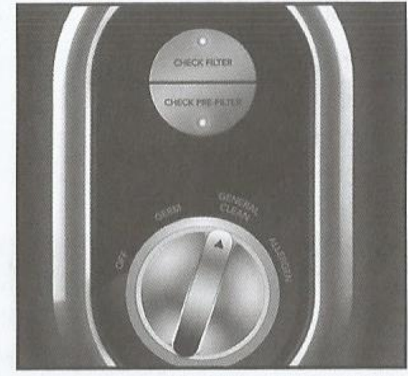


Fig. 3 Panel Control HPA060



Operación del Modelo de las Series HPA160:

- Una vez que ha retirado las envolturas protectoras de los filtros y los ha instalado en la unidad, enchufe el cable en un tomacorriente operacional.
- Seleccione el nivel de limpieza simplemente PULSANDO el ícono ( ) para conmutar a través de las opciones de ajuste. La azul LED iluminará el ajuste seleccionado. PULSAR el botón de Encendido también APAGARÁ la unidad después de pasar por los ajustes de limpieza.
- El ajuste de Alérgeno ayudará eficazmente a reducir los alérgenos en el aire.
- El ajuste de Limpieza General es mejor para la captación de partículas en el aire para la reducción de olores y limpieza general diaria.
- El ajuste de Germen ayudara a maximizar la capacidad del purificador de aire para capturar los gérmenes en el aire.



Fig. 4 Panel Control HPA160

Los Modelos de las Series HPA160 tienen una opción de Ajuste Turbo. (No disponible en las Series HPA060):
Para seleccionar el ajuste Turbo, presione el botón Turbo ( ). Las LEDs Turbo se iluminarán (Fig. 4). Cuando el aire se ha limpiado, presione de nuevo el botón Turbo y el purificador de aire volverá al nivel de limpieza previamente seleccionado.

Usar la Opción del Temporizador (No disponible en las Series HPA060):
Los modelos de las Series HPA160 también tienen la opción del **Temporizador con Apagado Automático**. Si desea que la unidad se apague automáticamente después de un período específico de tiempo, presione el botón del temporizador ( ) y alterne para seleccionar 2, 4 u 8 horas. El purificador de aire se apagará automáticamente después del período de tiempo seleccionado.

- Para configurar la unidad para el Apagado Automático, presione el ícono del Temporizador de Apagado Automático ( ).
- Continue presionando el botón del temporizador para alternar al ajuste de hora deseado.
- Una LED se iluminará en el ajuste de la hora para indicar el tiempo de operación seleccionado.
- La unidad se apagará automáticamente después del tiempo indicado de operación.

RECORDATORIO ELECTRÓNICO DE LIMPIEZA DEL FILTRO

Cada purificador de aire de estos modelos tiene dos verificadores electrónicos de filtro para recordarle cuando revisar y cambiar los auténticos filtros HEPA y el prefiltro Reductor de Olores y Gases Domésticos basado en las horas de uso del purificador de aire.

Cuando los auténticos filtros HEPA necesitan ser reemplazados, se encenderá una roja LED en el botón del Verificador del Filtro y permanecerá encendida hasta se sea REINICIADA. Puede desconectar el purificador de aire sin interruptir la revisión del filtro.

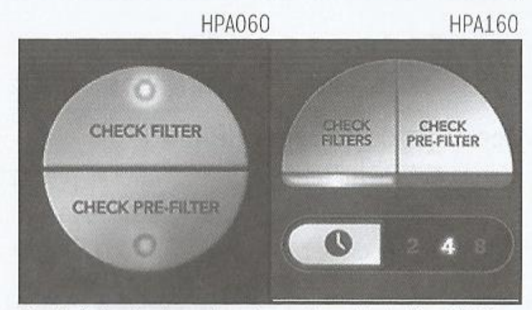


Fig. 5 Se Iluminará cuando sea tiempo de cambiar los filtros HEPA

Una roja LED en el botón de "Revisión del Prefiltro" se iluminará cuando sea hora de cambiar el prefiltro.

Debe revisar periódicamente estos filtros. Dependiendo de las condiciones de operación, los auténticos filtros HEPA deben ser reemplazados cada 12 meses, y el prefiltro Reductor de Olores y Gases Domésticos cada 3 meses, especialmente si el hogar ha tenido fuertes olores.

Para REINICIAR el Verificador Electrónico del Filtro:

Cuando una luz de verificación del filtro permanece encendida, es hora de cambiar el Auténtico HEPA o el Prefiltro y reiniciar la luz de verificación del filtro. Con la unidad encendida, presione el botón iluminado y mantenga presionado durante 2 segundos hasta que la luz se apague. Según el uso individual (medio ambiente y horas de uso), puede que necesite revisar y cambiar los filtros más o menos con frecuencia.

Estos intervalos de limpieza sirven sólo como una guía. El desempeño de cualquier filtro depende de la concentración de contaminantes que van a través del sistema. Las altas concentraciones de contaminantes como el polvo, caspa de mascota y fumar reducirán el rendimiento útil del filtro.

NOTA: Ninguno de los filtros son lavables. **NO** los sumerja en agua.

REEMPLAZAR LOS AUTÉNTICOS FILTROS HEPA Y EL PREFILTRO REDUCTOR DE OLORES

Consulte las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN en la página 22 de este manual.

El Filtro Certificado Auténtico HEPA (H) se debe reemplazar una vez por año para un funcionamiento óptimo. Los filtros de reemplazo (H) están disponibles en paquetes individuales y en paquete con dos.

Si usted quisiera que su purificador de aire continúe siendo eficaz en la reducción de los olores domésticos, y opere más eficazmente, debe reemplazar el Prefiltro Reductor de Olores y Gases Domésticos cada 3 meses. Este prefiltro está disponible como Prefiltro (B+) Reductor de Olores y Gases Doméstico o el modelo HRF-B1 (paquete sencillo) o HRF-B2 (paquete con dos).

Para garantizar el rendimiento del producto indicado, utilice únicamente Filtros de Reemplazo Originales de Honeywell.

LIMPIEZA Y ALMACENAJE

Le recomendamos que limpie el purificador de aire al menos una vez cada 3 meses y antes de un almacenamiento prolongado. Use sólo un paño seco para limpiar las superficies externas del purificador de aire.

NO USE AGUA, CERA ABRILLANTADORA, O NINGUNA SOLUCIÓN QUÍMICA.

Si su Purificador de Aire no se usará por más de 30 días, le recomendamos:

- Retire los Auténticos Filtros HEPA de la unidad.
- Envuelva los Auténticos Filtros HEPA en una bolsa hermética de plástico.
- Retire el Prefiltro Reductor de Olores y Gases Domésticos y colóquelo en una bolsa hermética de plástico.

PREGUNTAS FRECUENTES

Mi Purificador de Aire está empezando a hacer ruido y la salida de aire es menor. ¿Qué pasa?

Los filtros puede estar sucios. La alta concentración de agentes contaminantes pueden bloquear los poros del filtro y evitar que el aire pase. Cambie los Filtros.

¿Cuánto tiempo debo operar mi Purificador de Aire?

La unidad será más eficaz cuando las puertas y ventanas estén cerradas y debe operarse cuando esté en casa.

¿Puedo lavar los filtros de mi Purificador de Aire?

No. Lavar cualquiera de los filtros lo arruinará.

ACCESORIOS Y FILTROS DE REEMPLAZO

Puede comprar los filtros de reemplazo Honeywell en la tienda donde compró su purificador de aire o puede pedirlos directamente en **www.HoneywellPluggedIn.com** o llamar al **1-800-477-0457**.

Para garantizar el rendimiento del producto indicado, utilice únicamente Filtros de Reemplazo Originales de Honeywell.

- Filtro Certificado Auténtico HEPA H modelo HRF-H1 (paquete individual) o HRF-H2 (paquete con 2).
- Prefiltro B+ Reductor de Olores y Gases Domésticos modelo HRF-B1 (paquete sencillo) o HRF-B2 (paquete con 2)

SERVICIO AL CONSUMIDOR

Estamos aquí para ayudarle a responder cualquier pregunta que pueda tener sobre este producto.

Llámenos lada gratuita al: **1-800-477-0457**, correo electrónico: ConsumerRelations@HelenofTroy.com, o visite nuestro sitio web en: **www.HoneywellPluggedIn.com**, en Canadá: **www.HoneywellPluggedIn.ca**.

Por favor asegúrese de especificar el número de modelo de la unidad sobre la que se está contactando con nosotros.

NOTA: SI TIENE ALGÚN PROBLEMA, POR FAVOR CONTACTE PRIMERO SERVICIO AL CONSUMIDOR O CONSULTE LA GARANTÍA. NO REGRESE LA UNIDAD AL LUGAR ORIGINAL DE COMPRA. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO, HACERLO PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y CAUSAR DAÑO EN EL PURIFICADOR DE AIRE O LESIONES PERSONALES.

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Antes de usar este producto, por favor lea completamente las intrucciones.

A. La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Las defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.
KAZ USA, INC. NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.
En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

B. A su discreción, Kaz USA, Inc. reparará o remplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. El producto defectuoso debe devolverse al lugar de compra, de acuerdo con la política de la empresa. Después de eso, el producto defectuoso cuya garantía esté vigente podrá ser devuelto a KAZ.

C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

D. Esta garantía NO cubre el prefiltro o los filtros HEPA, excepto los defectos de material o mano de obra

Por favor visite www.HoneywellPluggedin.com/warranty-registration para registrar su producto y reciba actualizaciones de information del product y nuevas ofertas promocionales.

FCC COMPLIANCE / CONFORMITÉ FCC / CUMPLIMIENTO DE LA FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

REMARQUE : Cet appareil a été soumis aux tests d'usage et déclaré conforme aux limites établies pour appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC). Ces limites ont pour but de procurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique ; s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si l'appareil cause des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle – ce qui peut être établi en le mettant hors tension puis sous tension – l'utilisateur devrait essayer d'y remédier en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou la position de l'antenne réceptrice ;
- augmenter l'écart entre l'appareil et le récepteur ;
- brancher l'appareil sur un circuit autre que celui sur lequel est connecté le récepteur ; ou enfin
- consulter le détaillant ou bien un spécialiste en radio et télévision expérimenté.

Avertissement : tous changements ou toutes modifications apportés, quels qu'ils soient, n'étant pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à employer l'appareil.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites correspondientes para un dispositivo digital Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no es instalado y usado de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirán las interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden identificar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente solucionar las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o posición de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio TV con experiencia para recibir ayuda.

Advertencia: Cambios o modificaciones hechos a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.



Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company
400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell is a trademark of Honeywell International Inc., used under license by Helen of Troy Limited.

Distributed by: Kaz Canada, Inc., a Helen of Troy Company
6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Contact us at 1-800-477-0457 or **www.HoneywellPluggedIn.com**
in Canada **www.HoneywellPluggedIn.ca**

EPA Establishment No. 91199-CHN-001
Made in China

1. Based on March 2018 Cascade Survey Research results reporting 48 out of 70 (69%) surveyed Allergists that recommend a brand of portable air purifiers to their patients, recommend "Honeywell" air purifiers as their first choice.

For Responsible recycling, please visit:

RECYCLE NATION

www.RecycleNation.com

Kaz USA, Inc., une société de Helen of Troy
400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell est une marque de commerce de Honeywell International Inc., qu'utilise Helen of Troy Limited sous licence.

Distribué par : Kaz Canada, Inc., une société de Helen of Troy
6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Pour nous joindre, composez le 1 800 477-0457 ou visitez **www.HoneywellPluggedIn.ca**.
Au Canada : **www.HoneywellPluggedIn.ca**.

N° d'établissement de l'EPA 91199-CHN-001
Fabriqué en Chine

1. Selon les résultats d'un sondage effectué par Cascade Survey Research en mars 2018 – 48 des 70 allergologues interrogés (soit 69 %) qui recommandent un purificateur d'air portatif à leurs patients recommandent un appareil Honeywell comme premier choix.

Kaz USA, Inc., una Empresa de Helen of Troy
400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell es una marca registrada de Honeywell International Inc., utilizada bajo licencia por Helen of Troy Limited.

Distribuido por Kaz Canada, Inc., una Empresa de Helen of Troy
6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Contáctenos al teléfono 1-800-477-0457 o al sitio web **www.HoneywellPluggedIn.com**

Número de establecimiento de la EPA 91199-CHN-001
Hecho en China

1. Basado en los Resultados de la Investigación hecha en Marzo del 2018 de la Encuesta en Cascada, donde se reportó que 48 de 70 (69%) Alergólogos encuestados que recomiendan una marca de purificadores de aire portátiles a sus pacientes, recomiendan los purificadores de aire "Honeywell" como su primera opción.

Para reciclar responsablemente, por favor visite:



www.RecycleNation.com

31IMA050190R2
23APR20